Clarion®

Owner's manual & Installation manual
Mode d'emploi et guide d'installation
Benutzerhandbuch und Montageanleitung
Manuale dell'utente e manuale di installazione
Manual del propietario y Manual de instalación

CZ505E

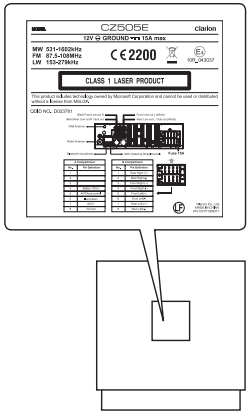
Bluetooth® DAB+ RECEIVER /CD/USB/MP3/WMA
RÉCEPTEUR DAB+ Bluetooth® /CD/USB/MP3/WMA
Bluetooth®-DAB+-/CD-/USB-/MP3-/WMA-RECEIVER
RICEVITORE Bluetooth® DAB+/CD/USB/MP3/WMA
RECEPTOR DAB+ Bluetooth® de CD, USB, MP3 y WMA

CAUTELE:

In questa applicazione è contenuto un sistema laser classificato come "PRODOTTO LASER DI CLASSE 1". Per un utilizzo in modo appropriato di questo modello, leggere il Manuale dell'utente e conservarlo sempre per una possibile consultazione futura. Nell'eventualità che si verifichi un problema con il riproduttore, contattare il "Centro assistenza AUTORIZZATO" più vicino. Onde evitare l'esposizione diretta al raggio laser, non tentare l'apertura dell'alloggiamento del sistema.

AVVERTENZE

L'UTILIZZO DI CONTROLLI, REGOLAZIONI O PRESTAZIONI DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE NEL MANUALE DELL'UTENTE POTREBBERO PROVOCARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.



Indice

Grazie per avere acquistato questo prodotto **Clarion**.

- Prima di usarlo si prega di leggere a fondo questo manuale d'uso.
- Si prega di verificare il contenuto della scheda di garanzia acclusa e di conservarla con cura insieme al manuale.

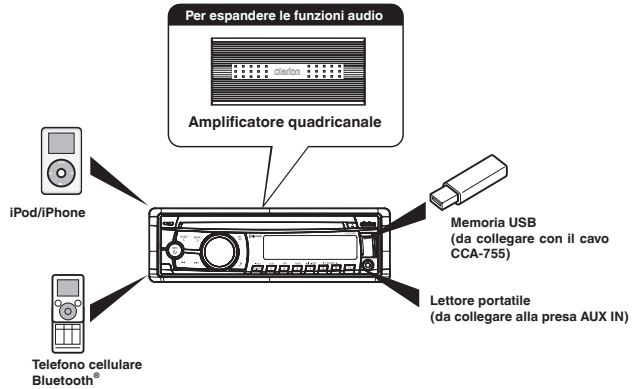
Indice 49
1. CARATTERISTICHE 50
Sistemi di espansione 50
2. PRECAUZIONI 50
About the Registered Marks, etc. 50
Pannello comandi / Informazioni generali 51
Presa USB 51
Rimozione del pannello comandi (DCP) 51
Applicazione del DCP 51
Conservazione del DCP nell'apposita custodia 51
3. COMANDI 52
Pannello comandi 52
Nome dei tasti 52
4. AVVERTENZE SUL MANEGGIO DEI DISCHI 52
Cura e maneggio dei dischi 52
5. USO DELL'APPARECCHIO 53
Fondamenti d'uso 53
Impostazioni di sistema 53
Impostazioni audio 54
Uso della radio 54
Uso del Radio Data System 55
Operazioni DAB 55
Uso dei CD e dei file MP3 e WMA 56
Uso dell'unità USB 57
Uso dell'iPod o dell'iPhone 57
Uso della funzione Bluetooth 58
Uso della funzione AUX 59
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 60
7. MESSAGGI D'ERRORE 61
8. CARATTERISTICHE TECNICHE 61
9. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E AL COLLEGAMENTO DEI CAVI 62

1. CARATTERISTICHE

- ***Parrot Bluetooth® vivavoce (HFP) e streaming audio (A2DP & AVRCP) incorporati***
- ***Compatibile con l'iPod® / iPhone® via interfaccia USB***
- ***Uscita RCA a 4 canali con HPF/LPF e BEAT-EQ ed equalizzatore parametrico a 3 bande***

DAB+ Digital Audio Broadcasting | RDS | Made for iPod iPhone | USB | COMPACT disc DIGITAL AUDIO | MP3/WMA | Bluetooth®

Sistemi di espansione



Nota:

• le parti indicate senza riquadri sono del tipo comunemente reperibile in commercio.

• CCA-755: venduto separatamente.

2. PRECAUZIONI

⚠ ATTENZIONE

Per la sicurezza della guida, mentre ci si trova al volante non si deve intervenire sui comandi dell'apparecchio.
Durante la guida si raccomanda altresì di mantenere il volume a un livello tale che permetta di udire i rumori esterni.

1. Quando l'abitacolo della vettura è molto freddo e s'inizia a usare l'apparecchio subito dopo avere acceso il riscaldamento, sul disco o sulle parti ottiche del lettore si potrebbe formare della condensa e la riproduzione potrebbe quindi non avvenire correttamente. Se si forma sul disco la si deve rimuovere strofinandolo con un panno morbido. Se al contrario si forma sulle parti ottiche è opportuno evitare di usare il lettore per circa un'ora. La condensa scomparirà infatti in modo naturale permettendo così il normale uso dell'apparecchio.
2. Le forti vibrazioni causate dalla guida su strade accidentate o non asfaltate possono creare interruzioni nel suono.
3. Questo apparecchio impiega parti e componenti d'alta precisione. Qualora si verifichi un problema si raccomanda di non aprire o smontare l'apparecchio né di lubrificarne le parti rotanti. Si raccomanda piuttosto di rivolgersi al proprio distributore o a un centro di assistenza Clarion.

About the Registered Marks, etc.

1. "Made for iPod," and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
   Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
   iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
2. The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Clarion Co.,Ltd. is under license.
   Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Italiano

Pannello comandi / Informazioni generali

Affinché l'apparecchio duri a lungo si raccomanda di rispettare le seguenti avvertenze:

- Impedire che vi si versino liquidi, ad esempio bevande o acqua gocciolante dagli ombrelli. In caso contrario se ne potrebbe danneggiare la circuiteria interna.
- Non smontarlo né modificarlo in alcun modo. In caso contrario si potrebbe danneggiare.
- Non toccarne il display con una sigaretta accesa. In caso contrario si potrebbe deformare e comunque danneggiare.
- In caso di problemi è raccomandabile rivolgersi al proprio rivenditore per le ispezioni del caso.

Pulizia esterna

- Per rimuovere la sporcizia dall'apparecchio lo si deve strofinare delicatamente con un panno morbido e asciutto.
- Per rimuovere quella più ostinata si suggerisce innanzi tutto di strofinarlo delicatamente con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro e, quindi, di ripassarlo con un panno asciutto.
- Non si devono usare sostanze quali benzene, diluenti e prodotti di pulizia per auto, poiché potrebbero danneggiare le superfici esterne dell'apparecchio o causare il distacco della vernice. Vi si potrebbero inoltre formare delle macchie qualora lo si lasci per lungo tempo a contatto con corpi di gomma o plastica.

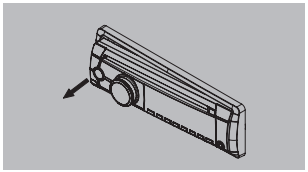
Presa USB

- Poiché l'unità di memoria flash USB sporge dall'apparecchio una volta inserita,durante la guida può rappresentare un pericolo. Per collegare tale unità all'apparecchio si raccomanda pertanto di usare il cavo di estensione USB modello CCA-755.
- Affinché operi correttamente, l'unità di memoria flash USB deve essere riconosciuta come "memoria di massa USB". In caso contrario alcuni modelli potrebbero non operare correttamente.
  Clarion non può essere r i tenut a responsabile per l'eventuale perdita o danneggiamento dei dati memorizzati.
  Prima di usare un'unità di memoria flash USB si raccomanda di salvarne i dati in un computer o in altro modo.
- L'uso delle unità di memoria flash USB nelle seguenti condizioni potrebbe causare il danneggiamento dei dati: Quando la si scollega o si spegne l'apparecchio mentre è in corso la lettura dei dati.
  In presenza di elettricità statica o di disturbi elettrici.
  La si deve collegare e scollegare esclusivamente mentre non è in corso l'accesso ai dati.
- Non si deve collegare il computer all'apparecchio.

Rimozione del pannello comandi (DCP)

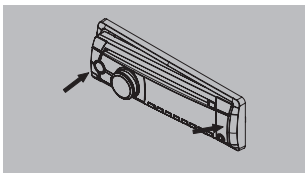
Il DCP (pannello comandi rimuovibile) può essere rimosso per scoraggiare il furto dell'apparecchio. Dopo averlo rimosso è opportuno conservarlo nell'apposita custodia per impedire che si graffi.
Quando ci si allontana dalla vettura si suggerisce di portare il DCP con sé.

1. Premere per 1 secondo il tasto [**SRC /** ⏻] per spegnere l'apparecchio.
2. Premere a fondo il tasto [**OPEN**] per sbloccare il DCP.
3. Afferrare il lato distaccato del DCP e rimuoverlo dall'unità principale.



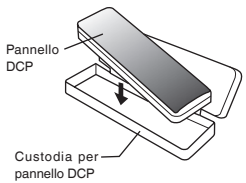
Applicazione del DCP

1. Afferrare il DCP tenendo il lato dei comandi rivolto verso sé stessi. Inserirne il lato destro nel corrispondente punto d'innesto.
2. Premere ora il lato sinistro del DCP verso l'apparecchio sino a udirne lo scatto in posizione.



Conservazione del DCP nell'apposita custodia

Afferrare il DCP orientandolo come nella figura che segue e inserirlo nella custodia fornita in dotazione.



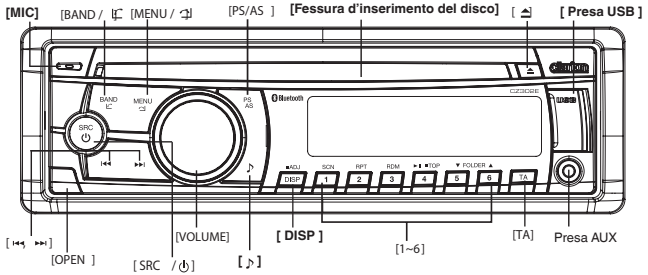
Nota:
se il DCP si sporca lo si deve strofinare esclusivamente con un panno morbido e asciutto.

⚠ AVVERTENZA

- Il DCP si danneggia facilmente con gli urti. Dopo averlo rimosso occorre pertanto evitare di farlo cadere o di sottoporlo a urti violenti.
- Non appena si preme il tasto [**OPEN**] e il DCP si sblocca dall'unità principale, le vibrazioni della vettura lo possono far cadere.
- I contatti dell'unità principale e del DCP sono molto delicati. Occorre pertanto fare attenzione a non danneggiarli premendolo con le unghie, un cacciavite o in altro modo ancora.

3. COMANDI

Pannello comandi



Nome dei tasti

Tasto [SRC /]
- Accende l'apparecchio e seleziona la sorgente audio

Tasto [BAND /]
- **Modo RADIO**– Seleziona la banda del sintonizzatore
- **Modo BT** – Compone il numero o risponde a una chiamata in arrivo

Tasto [MENU /]
- **Modo MP3/WMA**– Ricerca.
- **Modo BT** – Pone termine alla chiamata in corso.
- **Modo CD** – Nessuna funzione
- Modo **RADIO** – Selezione PTY.
- **Modo AUX** – Nessuna funzione
- **Modo USB** – Ricerca
- **Modo iPod** – Menu iPod
- **Modalità DAB+** – Nessuna funzione

Tasto [ ]
- Da premere per espellere il disco.

Tasti [,]
- Brano precedente / successivo
- Ricerca (pressione prolungata)

Tasto [OPEN]
- Sblocca il pannello comandi.

Tasto [PS / AS]
- Riproduzione a scansione / Scansione preimpostazioni
- Salvataggio automatico in memoria (pressione prolungata)
- Scansione banda (modalità DAB+)

Tasto [ ]
- Imposta gli effetti sonori

Manopola [VOLUME]
- Regola il volume / Conferma l'operazione impostata (premendola)

Tasto [TA]
- Notiziari sul traffico

Tasti [1–6]
- Tasto **[1]**: riproduzione a scansione / stazione preimpostata 1.
- Tasto **[2]**: riproduzione ripetuta / stazione preimpostata 2.
- Tasto **[3]**: riproduzione in ordine casuale / stazione preimpostata 3.
- Tasto **[4]**: riproduzione / pausa / inizio riproduzione (pressione prolungata) / stazione preimpostata 4.
- Tasto **[5]**: cartella precedente / stazione preimpostata 5. salto di 10 brani indietro (pressione prolungata)
- Tasto **[6]**: cartella successiva / stazione preimpostata 6. 10 brani avanti (pressione prolungata)

Tasto [DISP]
- Cambio visualizzazione
- Impostazioni di sistema (pressione prolungata)

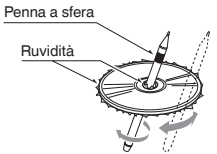
Foro [MIC]
- Microfono interno

4. AVVERTENZE SUL MANEGGIO DEI DISCHI

Cura e maneggio dei dischi

Maneggio

- I dischi nuovi potrebbero presentare ruvidità lungo il bordo. Quando li si usa il lettore potrebbe quindi non funzionare oppure il suono potrebbe subire interruzioni. Per rimuovere tali ruvidità dal bordo si può usare una penna a sfera o un oggetto analogo.



- Non si devono mai applicare etichette adesive sulla superficie dei dischi, né scrivervi con una matita o una penna.
- Non si devono usare dischi con applicato del nastro adesivo o altri tipi di colla, né parti incollate che tendono a distaccarsi. Qualora si tenti di riprodurre un disco di tale tipo, il lettore potrebbe poi non riuscire ad espellerlo oppure si potrebbe danneggiare.
- Non si devono usare dischi la cui superficie sia molto graffiata oppure siano deformati, fratturati o danneggiati in altro modo. In caso contrario l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente o danneggiarsi.
- Per estrarre il disco dalla propria custodia occorre premerla al centro e sollevarlo afferrandolo con cautela per il bordo.
- Non si devono usare le comuni buste di protezione per dischi né i dischi provvisti di stabilizzatori. In caso contrario potrebbero danneggiare sé stessi o la meccanica interna dell'apparecchio.

Conservazione

- Non si devono esporre i dischi alla luce solare diretta né a qualsiasi altra fonte di calore.
- Non si devono esporre i dischi all'umidità eccessiva e alla polvere.
- Non si devono avvicinare eccessivamente i dischi agli apparecchi di riscaldamento.

Pulizia

- Per rimuovere la polvere e le impronte digitali dai dischi si deve usare un panno morbido strofinandolo con movimenti radiali diritti dal centro al bordo esterno.
- Per pulire i dischi non si devono usare solventi né i comuni prodotti di pulizia disponibili in commercio, gli spray antistatici e i diluenti.
- Occorre usare uno specifico prodotto di pulizia per dischi, lasciandoli quindi ben asciugare prima di usarli.

Note di cautela sull'uso dei dischi

- Non si deve spegnere l'apparecchio né asportarlo dalla vettura mentre vi è inserito il disco.

⚠ AVVERTENZA

Per la sicurezza della guida il conducente non deve inserire o rimuovere i dischi.

5. USO DELL'APPARECCHIO

Fondamenti d'uso

Nota:
- Durante la lettura di questo capitolo ci si deve riferire alle illustrazioni del capitolo "3. COMANDI".

⚠ AVVERTENZA

Quando si accende il motore e quindi l'apparecchio mentre è già regolato al massimo volume si rischia di danneggiare l'udito.

Accensione e spegnimento

Note:
- Si suggerisce di accendere il motore prima di accendere l'apparecchio.
- Non si deve usare eccessivamente l'apparecchio a motore spento. Se la batteria della vettura si scarica considerevolmente potrebbe infatti non essere più in grado di accendere il motore e inoltre la sua vita operativa si potrebbe ridurre.

1. Avviare il motore. Il tasto di accensione e la manopola dell'apparecchio s'illuminano.

Posizione ON
(motore acceso)

2. Premere il tasto [**SRC /** ⏻] del pannello comandi per portare l'apparecchio in standby. Dopo l'accensione l'apparecchio ripristina lo stato in cui si trovava prima dello spegnimento.
3. Premere a lungo il tasto [**SRC /** ⏻] del pannello comandi per spegnere l'apparecchio.

Visualizzazione dell'ora CT (Clock Time)

- L'ora che appare sul display proviene dai dati CT (segnale orario) del segnale RDS.

Regolazione del volume

Ruotare la manopola [**VOLUME**] del pannello comandi.
Il volume è regolabile da 0 a 40.

⚠ AVVERTENZA

Durante la guida si raccomanda di mantenere il volume a un livello tale che permetta di udire i rumori esterni.

Selezione della sorgente di riproduzione

Premere più volte il tasto [**SRC /** ⏻] del pannello comandi sino a selezionare la sorgente di riproduzione desiderata.

Note:
- Per "selezione della sorgente di riproduzione" s'intende la selezione del modo d'uso dell'apparecchio, ad esempio il modo **DISC**, **RADIO** e **AUX**.

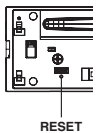
Visualizzazione dell'ora di sistema

Con il tasto [**DISP**] del pannello comandi selezionare - tra RDS, ora di sistema e sorgente di riproduzione - l'informazione da visualizzare.

RESET

Se si verifica uno dei seguenti problemi premere il tasto [**RESET**]:
- L'apparecchio non si accende
- L'apparecchio non reagisce alla pressione dei tasti
- Il display non mostra informazioni corrette

Nota:
* Anche premendo il tasto[**RESET**] le stazioni radio, le impostazioni audio e ogni altro dato salvato in memoria non si cancellano.



Impostazioni di sistema

A prescindere dal modo selezionato premere a lungo il tasto [**DISP**] per accedere al menu d'impostazione del sistema. Con il tasto [⏮] o [⏭] selezionare l'opzione desiderata e quindi regolarla con la manopola [**VOLUME**].

AF: ON/OFF
Ruotando la manopola [**VOLUME**] si attiva (ON) o disattiva (OFF) la funzione AF.

REG: ON/OFF
Ruotando la manopola [**VOLUME**] si attiva (ON) o disattiva (OFF) la funzione REG.

DX/LO (modo RADIO)
Ruotando la manopola [**VOLUME**] nel modo **RADIO** si seleziona la sintonizzazione delle stazioni radio locali o di quelle distanti.
- **LO**: l'apparecchio sintonizza soltanto le stazioni radio (locali) dal segnale molto forte.
- **DX**: l'apparecchio sintonizza sia le stazioni forti (locali) sia quelle deboli (distanti).

AUX SENS (modo AUX)
Ruotando la manopola [**VOLUME**] nel modo **AUX** si seleziona la sensibilità dell'ingresso AUX (LOW, MID o HIGH).

SELECT (modo BT)
Il menu "**SELECT(SELEZIONA)**" permette di eseguire automaticamente l'accoppiamento del telefono cellulare selezionandolo tra quelli registrati nell'unità.
È possibile registrarne tre. Essi rimarranno registrati nell'ordine effettivo di accoppiamento È possibile registrare fino a tre telefoni cellulari, ma non è possibile registrarne quattro o più. Per registrarne un altro è innanzi tutto necessario cancellare dal menu "**DELETE(CANCELLA)**" uno di quelli già registrati.

1. Ruotando la manopola [**VOLUME**] selezionare dall'elenco dei telefoni accoppiati quello d'interesse.
2. Premere a lungo la manopola [**VOLUME**] per confermare l'operazione.

DELETE (modo BT)
1. Ruotando la manopola [**VOLUME**] selezionare dall'elenco dei telefoni accoppiati quello d'interesse.
2. Premere a lungo la manopola [**VOLUME**] per confermare l'operazione.

DISCON (modo BT)
Questo comando disconnette il telefono attualmente connesso.
1. Ruotare la manopola [**VOLUME**] per visualizzare i telefoni attualmente connessi.
2. Premere a lungo la manopola [**VOLUME**] per disconnettere il telefono d'interesse.

MIC SEL (modo BT)
Ruotando la manopola [**VOLUME**] si seleziona il microfono esterno (EXTERNAL) oquello interno (INTERNAL).

MIC GAIN (modo BT)
Ruotando la manopola [**VOLUME**] si regola il guadagno del microfono: Low, Mid o High (basso, medio o alto).
Lo si può regolare quando la propria voce giunge debole al partner della conversazione telefonica.

AUTO ANS (modo BT)
Questa funzione permette di rispondere automaticamente alle chiamate.
Ruotando la manopola [**VOLUME**] selezionare AUTO ANS ON od OFF.

AUTO CON: ON/OFF (modo BT)
Ruotando la manopola [**VOLUME**] si attiva (ON) o disattiva (OFF) la funzione AUTO CON.

PIN CODE
Ruotando e premendo la manopola [**VOLUME**] s'inserisce la password da quattro cifre. Per confermarla è necessario premere nuovamente la manopola [**VOLUME**] per oltre un secondo.
L'impostazione predefinita di PIN CODE è "0000".

SCRN SVR: ON/OFF
Ruotando la manopola [**VOLUME**] si attiva (ON) o disattiva (OFF) la funzione SCRN SVR (salvaschermo).

SCROLL: ON/OFF
Questa funzione permette di visualizzare le informazioni (sui brani) di lunghezza superiore a quella del display:

Impostazioni di sistema

Quando la funzione SCROLL è impostata su ON sul display appaiono in scorrimento i seguenti TAG ID3:
TRACK(Pista)-> FOLDER(Cartella) -> FILE(File) -> ALBUM(Album) -> TITLE(Titolo) -> ARTIST(Artista) -> TRACK(Pista) ->...
Quando la si disattiva (OFF) appare solo una delle informazioni dei tag ID3; il tag predefinito è TRACK (brano) ma premendo il tasto [**DISP**] l'utilizzatore può selezionare quello desiderato.

DAB FMLK (solo modalità DAB)
Ruotare la manopola **[VOLUME]** per scegliere il collegamento DAB DAB-ALL, DAB-FM, DAB-DAB o OFF.

S-CTRL (modo IPOD) : ON/OFF
Ruotando la manopola **[VOLUME]** si attiva (ON) o disattiva (OFF) la funzione S-CTRL (controllo semplificato).
* Si prega di vedere a pagina 53.

DIMMER: ON/OFF
Ruotando la manopola **[VOLUME]** si attiva (ON) o disattiva (OFF) la funzione DIMMER di oscuramento del display.
• **ON**: il display LCD si oscura non appena si accendono le luci di posizione della vettura.
• **OFF**: il display LCD rimane sempre illuminato alla massima intensità a prescindere dallo stato di accensione o spegnimento delle luci di posizione della vettura.

REAR/S-W
Ruotando la manopola [**VOLUME**] si seleziona REAR o S-WOOFER (subwoofer).

SW PHASE
Ruotando la manopola **[VOLUME]** si selezionala fase REVERSE o NORMAL di SUB-WOOFER.

BEEP: ON/OFF
Ruotando la manopola [**VOLUME**] si attiva (ON) o disattiva (OFF) la funzione di segnale acustico alla pressione dei tasti dell'apparecchio.

RESET (Reset Tutti i)
1. Selezionare "RESET".
2. Per resettare premere a lungo la manopola **[VOLUME]**.
3. Le impostazioni ritornano così al valore predefinito.
4. L'apparecchio si spegne automaticamente.

Nota:
• Quando si seleziona "RESET" e quindi si preme a lungo la manopola [**VOLUME**] le stazioni radio, i titoli e ogni altro dato salvato in memoria si cancellano.

Impostazioni audio

Premere il tasto **[♪]** per accedere al modo d'impostazione degli effetti audio. La prima pressione del tasto mostra l'equalizzatore attualmente in uso. Ruotando la manopola **[VOLUME]** si seleziona la funzione BEAT EQ nel seguente ordine:
OFF -> B-BOOST -> IMPACT -> EXCITE -> CUSTOM
Ruotare la manopola **[VOLUME]** sino a selezionare CUSTOM, premerla, premere quindi il tasto **[⏮]** o **[⏭]** per selezionare: BAS-G, BAS-F, BAS-Q, MID-G, MID-F, MID-Q, TRE-G o TRE-F e infine ruotare nuovamente la manopola **[VOLUME]** sino a selezionare il valore desiderato:
BAS-G, MID-G oTRE-G: (-7)- (+7)
BAS-F: 50/100/200 BAS-Q: 0.7/1/1.4/2
MID-F: 500/1K/2 K MID-Q: 0.7/1/1.4/2
TRE-F: 5 k/10 k/15 k TRE-Q 0.7/1.0/1.4/2.0

Premere il tasto **[♪]** e quindi **[⏮]** o **[⏭]** per selezionare la preimpostazione USER comprendente:
BALANCE -> FADER -> M-B EX -> LPF (filtro passa-basso) -> S-W VOL (volume del subwoofer); ruotando la manopola **[VOLUME]** impostare quindi il valore desiderato:
BALANCE: LEFT 1-7->CENTER->RIGHT 1-7
FADER: FRONT 1-7->CENTER->REAR 1-7
M-BEX: ON/OFF
LPF: 60/90/120
HPF:60/90/120
SUBW VOL: (-6)-(+6)

Uso della radio

Selezione della radio come sorgente di riproduzione

Premere una volta o più il tasto [**SRC /** ⏻] per accedere al modo **RADIO**.

Selezione della banda radio

Premere il tasto [**BAND /** ⏎] del pannello comandi per selezionare la banda FM1, FM2, FM3, MW o LW.

Sintonizzazione manuale

Durante la sintonizzazione manuale la frequenza varia a passi definiti.
Premere il tasto [⏮] / [⏭] del pannello comandi per sintonizzare una stazione di frequenza più alta o più bassa.

Sintonizzazione automatica

Premere a lungo il tasto [⏮] / [⏭] del pannello comandi per ricercare una stazione di frequenza più alta o più bassa.
Per arrestare la ricerca è sufficiente ripetere la stessa operazione oppure premere uno dei tasti con una funzione radio ad essi assegnata.

Nota:

Alla ricezione di una stazione la ricerca si arresta e l'apparecchio la riproduce.

Scansione preimpostazioni

La funzione di scansione delle preimpostazioni permette di ricevere le stazioni nell'ordine in cui sono state salvate in memoria. Essa è utile, appunto, per ricercare la stazione desiderata tra quelle memorizzate.
1. Premere il tasto [**PS/AS**].
2. Quando l'apparecchio sintonizza la stazione desiderata, premendo nuovamente il tasto [**PS/AS**] la si può ricevere in continuazione.

Nota:

• Non premere il tasto [**PS/AS**] per 1 secondo o più, poiché in tal caso l'apparecchio attiverebbe la funzione di memorizzazione automatica e inizierebbe a salvare in memoria le stazioni.

Memorizzazione automatica

L'apparecchio riceve e salva in memoria soltanto le stazioni dal segnale sufficientemente forte.
Per avviare la ricerca automatica delle stazioni occorre premere per 1 secondo il tasto **[PS/AS]**.
Per annullare la funzione di salvataggio automatico è sufficiente premere uno dei tasti con una funzione radio ad essi assegnata.
Nota:
1. L'operazione di salvataggio automatico sovrascrive le stazioni salvate in precedenza.
2. Il sintonizzatore radio dell'apparecchio opera in 5 bande: FM1, FM2, FM3, MW e LW. Le bande FM3, MW e LW possono essere memorizzate con la funzione AS. Poiché per ciascuna banda si possono salvare 6 stazioni, in totale i modelli CZ302E ne possono salvare 30.

Memorizzazione manuale

Una volta sintonizzata la stazione radio desiderata premere a lungo uno dei tasti da 1 a 6 per salvarla in memoria.

Richiamo delle stazioni salvate

Premere uno dei tasti numerici da 1 a 6 del pannello comandi per selezionare la stazione in esso salvata.

Ricerca locale

Quando la funzione di ricerca locale LOCAL è impostata su ON, l'apparecchio riceve soltanto le stazioni radio dal segnale molto forte.
Per selezionare la funzione LOCAL occorre premere a lungo il tasto [**DISP**] del pannello comandi, quindi più volte il tasto [⏭] sino a quando sul display appare LO o DX e infine ruotare la manopola [**VOLUME**] per selezionare il modo locale o distante.

Nota:
Quando la funzione di ricerca locale è impostata su ON, il numero delle stazioni radio ricevibili diminuisce.

Italiano

Radio Data System

L'apparecchio dispone del sistema di decodifica "Radio Data System" compatibile con le stazioni emittenti che ne trasmettono i dati "Radio Data System".
Per usare la funzione "Radio Data System" occorre innanzi tutto selezionare la banda FM.

Funzione AF

La funzione AF seleziona automaticamente un'altra frequenza della stessa rete in modo da mantenere una ricezione ottimale.
* L'impostazione predefinita è ON.

1. Premere a lungo il tasto [**DISP**] per accedere alle impostazioni di sistema.
2. Premere il tasto [⏮] o [⏭] sino a selezionare "**AF**".
3. Ruotando la manopola [**VOLUME**] selezionare ON od OFF.
   • AF ON:
   Sul display appare l'indicatore "**AF**" e la funzione AF si attiva.
   • AF OFF:
   L'indicatore "**AF**" scompare dal display e la funzione AF si disattiva.

Funzione REG (programmi regionali)

Quando la funzione REG è attiva l'apparecchio riceve le stazioni regionali dal segnale più forte. Quando non è attiva e l'area cui esse appartengono cambia durante la guida l'apparecchio riceve le stazioni di quella stessa area.
* L'impostazione predefinita è ON.

Note:
- Questa funzione si disattiva quando l'apparecchio riceve una stazione nazionale, ad esempio BBC R2.
- L'impostazione di attivazione e disattivazione della funzione REG è valida quando è attiva la funzione AF.

1. Premere a lungo il tasto [**DISP**] per accedere alle impostazioni di sistema.
2. Premere il tasto [⏮] o [⏭] sino a selezionare "**REG**".
3. Ruotando la manopola [**VOLUME**] selezionare ON od OFF.

Sintonizzazione manuale di una stazione regionale della stessa rete

Questa funzione è valida quando la funzione AF è attiva e quella REG non lo è.

Nota:
- *Questa funzione è utilizzabile quando l'apparecchio riceve una trasmissione regionale appartenente alla stessa rete.*

TA (notiziari sul traffico)

Quando ha inizio un notiziario sul traffico mentre l'apparecchio si trova nel modo TA in standby, a prescindere dall'attuale modo d'uso esso vi assegna la massima priorità in modo da permetterne l'ascolto. L'apparecchio può altresì sintonizzarsi automaticamente sui programmi sul traffico (TP).
* Questa funzione è utilizzabile soltanto quando sul display appare "**TP**". Quando "**TP**" appare significa che la stazione "Radio Data System" che si sta ricevendo trasmette notiziari sul traffico.

Impostazione del modo TA in standby
Quando si preme il tasto **[TA]** sul display appare "**TA**" e l'apparecchio si porta nel modo TA in standby in attesa di ricevere un notiziario sul traffico. Quando lo riceve sul display appare "**TRAF INF**". Se si preme il tasto **[TA]** mentre è in corso la ricezione del notiziario, l'apparecchio la interrompe e si porta nel modo TA in standby.

Annullamento del modo TA in standby
Mentre sul display appare "**TA**" premere il tasto **[TA]**. L'indicazione "**TA**" scompare e il modo TA in standby si annulla.

PTY (tipo di programma)

Questa funzione permette di ascoltare una trasmissione del tipo desiderato anche mentre l'apparecchio si trova in un modo diverso da quello radio.

Uso del Radio Data System

* Alcuni Paesi non dispongono ancora di emittenti PTY.
* Nel modo TA in standby le stazioni TP hanno priorità sulle stazioni PTY.

Selezione dei programmi PTY

Premere il tasto [**MENU /** ⏎] e ruotare la manopola [**VOLUME**] sino a selezionare il tipo di programma PTY desiderato; quindi premerla per avviare la ricerca.

Operazioni DAB

Selezionare il sintonizzatore come sorgente di riproduzione

Premere il pulsante **[SRC /** ⏻ **]** una o più volte per entrare nella modalità **DAB**.

Dopo l'accensione iniziale (o il ripristino), la radio esegue una scansione dei servizi disponibili.

Selezione di un servizio (stazione radio)

• Selezione manuale
È possibile selezionare un servizio dall'elenco di scansione.
Premere **[** ⏮ **]** o **[** ⏭ **]** sul pannello per passare a un servizio superiore/inferiore.
Premere il pulsante del Volume per selezionare il servizio desiderato.

• *Memorizzazione manuale*
Quando viene rilevato il servizio interessato, tenere premuto il pulsante [**1**-**6**] per la memorizzazione in memoria.

Richiamare le stazioni memorizzate

Premere un tasto numerico tra 1 e 6 sul pannello per selezionare il servizio memorizzato corrispondente.

Scansione automatica

Con la scansione automatica è possibile ricevere tutti i servizi disponibili nell'area locale. Questa funzione è utile per la ricerca di nuovi servizi in un luogo diverso.

1. Premere il pulsante **[PS/AS]** per più di un secondo (la radio eseguirà la scansione dei servizi disponibili).
2. Selezionare un nuovo servizio dall'elenco di scansione

Funzione REG (Programma regionale)
Funzione TA (Traffic Announcement)
Funzione PTY (Program Type)

Queste funzioni sono le stesse del sistema RDS (Radio Data System, Sistema dati radio) Consultare la pagina 6.

Collegamento DAB-DAB

Se la ricezione del segnale DAB non è buona, scegliere se cercare automaticamente un servizio DAB alternativo.

Collegamento DAB-FM

Se la ricezione del segnale DAB non è buona, scegliere se passare temporaneamente l'uscita del ricevitore a RDS.
NB: disponibile solo in alcuni Paesi.

Collegamento DAB-AII

Se la ricezione del segnale DAB non è buona, scegliere se cercare automaticamente un servizio DAB alternativo, oppure scegliere se passare temporaneamente l'uscita del ricevitore a RDS.
NB: disponibile solo in alcuni Paesi.

Scansione della preselezione

La scansione della preselezione consente di ricevere in ordine le stazioni memorizzate nella memoria di preselezione. Questa funzione risulta utile quando si desidera cercare una stazione specifica presente in memoria.

1. Premere il pulsante **[PS/AS]** (per meno di un secondo).
2. Una volta sintonizzati su una stazione desiderata, premere nuovamente il pulsante **[PS/AS]** per continuare a ricevere tale stazione.

Questo apparecchio è in grado di riprodurre i file MP3 e WMA

Note:

- *Quando si riproducono i file WMA con la funzione DRM attivata (Digital Rights Management = gestione dei diritti digitali) il suono non è udibile.*

Per disattivare la funzione DRM (gestione digitale dei diritti)

In Windows Media Player 9, 10 o 11 fare clic su Strumenti -> Opzioni -> Copia musica da CD e quindi in corrispondenza di Impostazioni copia da CD deselezionare la casella Copy Protect Music. Ricreare quindi i file.

Per i file WMA realizzati da sé l'utilizzatore assume piena responsabilità.

Precauzioni per la creazione di file MP3 o WMA

Frequenza di campionamento e velocità di trasmissione utilizzabili

1. MP3: frequenza di campionamento da 8 a 48 kHz e velocità di trasmissione da 8 a 320 kbps / VBR
2. WMA: velocità di trasmissione da 8 a 320 kbps

Estensioni dei file

1. Ai file MP3 e WMA si deve sempre aggiungere l'estensione ".MP3" o ".WMA" usando esclusivamente caratteri a singolo byte. Se vi si aggiunge un'estensione diversa da quella specificata, oppure la si omette, l'apparecchio non li riprodurrà.
2. L'apparecchio riproduce esclusivamente i file MP3 e WMA. Se si tenta di riprodurre file di tipo diverso non se ne potrà udire l'audio.
   * Quando si riproducono i file VBR il tempo di riproduzione visualizzato potrebbe non essere corretto.
   * Quando si riproducono i file MP3 o WMA fra un brano e l'altro s'inserisce un breve periodo di silenzio.

Formato logico (file system)

1. Quale formato di scrittura per la registrazione dei file MP3 e WMA e dei dischi CD-R e CD-RW si suggerisce di selezionare "ISO9660 level 1 o 2, Joliet", oppure ancora Apple ISO. La normale riproduzione può non risultare possibile con i dischi registrati in un altro formato.
2. Durante la riproduzione dei file MP3 e WMA quale titolo potrebbe apparire il nome della cartella e dei file stessi; esso deve tuttavia essere costituito da un massimo di 32 caratteri alfanumerici a singolo byte compresa l'estensione.
3. Non si deve assegnare ai file lo stesso nome della cartella che li contiene.

Struttura delle cartelle

Non è possibile registrare dischi con cartelle organizzate su più di 8 livelli gerarchici.

Numero di file o cartelle

1. L'apparecchio riconosce sino a 999 file per cartella.
   Esso può inoltre riprodurre sino a 3000 file.
2. I brani vengono riprodotti nell'ordine di registrazione sul disco (e quindi non necessariamente nell'ordine in cui li visualizzerebbe il computer).
3. A seconda del tipo di software di codificazione utilizzato per la registrazione si potrebbero introdurre dei rumori.

Funzione di espulsione del disco

Per espellere il disco è sufficiente premere il tasto [⏏].

Note:

- Se si tenta d'inserire a forza un CD prima che lo faccia automaticamente l'apparecchio lo si potrebbe danneggiare.
- Se si lascia un CD (da 12 cm) nella posizione di espulsione per 15 secondi l'apparecchio lo reinserisce automaticamente (funzione d'inserimento automatico).

Uso dei CD e dei file MP3 e WMA

Ascolto di un disco già inserito nell'apparecchio

Premere il tasto [**SRC /** ⏻] per scegliere il modo desiderato (CD, MP3 o WMA).

Non appena l'apparecchio si porta nel modo selezionato avvia automaticamente la riproduzione.

Inserimento del CD

Inserire il CD nel centro dell'apposita fessura di inserimento del CD mantenendone il lato dell'etichetta rivolto in alto. Completato l'inserimento la lettura del CD ha inizio automaticamente.

Note:

- Non si devono inserire corpi estranei nella fessura di inserimento del CD.
- Se l'inserimento del CD risulta difficoltoso potrebbe significare che ve n'è già uno inserito o che l'apparecchio non funziona correttamente.
- L'apparecchio non riproduce i dischi privi del contrassegno DIGITAL AUDIO o DIGITAL VIDEO né i CD-ROM.
- Alcuni CD registrati nel modo CD-R o CD-RW potrebbero essere inutilizzabili.

Sospensione (pausa) della riproduzione

1. Premere il tasto [**4**] per sospendere la riproduzione.
   "**PAUSE**" appare sul display.
2. Per riprendere la riproduzione del CD premere nuovamente il tasto [**4**].

Visualizzazione del titolo dei CD

L'apparecchio può visualizzare il titolo dei dischi MP3 e WMA.

Quando la funzione SCROLL è disattivata, ad ogni pressione del tasto [**DISP**] l'apparecchio visualizza le informazioni nel seguente ordine:

Dischi MP3 e WMA:

TRACK(Pista)-> FOLDER(Cartella) -> FILE(File) -> ALBUM(Album) -> TITLE(Titolo)-> ARTIST(Artista) -> TRACK(Pista) ->...

Notes:

- Quando i dischi MP3 e WMA non sono provvisti di TAG ID3 sul display appare **"NO TITLE"**(Senza Titolo).
- I tag possono essere visualizzati soltanto in caratteri ASCII.

Selezione di un brano

Un brano avanti

1. Premere il tasto [⏭] per saltare all'inizio del brano successivo.
2. Ad ogni pressione di [⏭] l'apparecchio salta all'inizio del brano successivo.
3. Con i dischi MP3 e WMA premere a lungo (per 1 secondo) il tasto [**6**] per saltare 10 brani avanti.

Un brano indietro

1. Premere il tasto [⏮] per saltare all'inizio del brano attualmente selezionato.
2. Premere due volte [⏮] per saltare all'inizio del brano precedente.
3. Con i dischi MP3 e WMA premere a lungo (per 1 secondo) il tasto [**5**] per saltare 10 brani indietro.

Avanzamento rapido / inversione rapida

Avanzamento rapido

Premere a lungo il tasto [⏭].

Inversione rapida

Premere a lungo il tasto [⏮].

* Con i dischi MP3 e WMA l'inizio della ricerca e il passaggio da un brano all'altro potrebbero richiedere del tempo. Inoltre durante la riproduzione si potrebbero verificare degli errori.

Selezione delle cartelle

Questa funzione permette di selezionare una cartella contenente file MP3 o WMA e d'iniziare quindi la riproduzione dal primo dei brani in essa contenuti.

1. Premere il tasto [5] o [6].
   Con il tasto [6] si passa alla cartella successiva, mentre con il tasto [5] si passa a quella precedente.
2. Per selezionare il brano desiderato occorre premere [⏮] o [⏭].

Uso dei CD e dei file MP3 e WMA

Funzione di ricerca

1. Premere il tasto **[MENU / ⏎]** per accedere al modo FOLD SCH. Premere quindi la manopola **[VOLUME]** per accedere al modo di ricerca delle cartelle.
2. Ruotando la manopola **[VOLUME]** selezionare la cartella desiderata.
3. Premere la manopola **[VOLUME]** per accedere al modo di ricerca dei brani. Ne appare quindi l'elenco.
4. Ruotando la manopola **[VOLUME]** selezionare il brano desiderato.
5. Premere la manopola **[VOLUME]** per avviare la riproduzione di quel brano.

* Durante la riproduzione dei file MP3 e WMA la funzione di ricerca opera soltanto nella cartella attualmente selezionata.

Funzione di ritorno all'inizio

La funzione di ritorno all'inizio riporta il lettore CD al primo brano del disco (brano n.1). Per riprodurlo è sufficiente premere a lungo (per 1 secondo) il tasto [**4**].

* Con i file MP3 e WMA l'apparecchio riproduce il primo brano della cartella attualmente selezionata.

Altre funzioni di riproduzione

Riproduzione a scansione

Questa funzione permette d'individuare e riprodurre i primi 10 secondi di tutti i brani del disco.

Per eseguire la riproduzione a scansione premere il tasto [**1**].

Riproduzione ripetuta

Questa funzione permette di riprodurre ripetutamente il brano attualmente selezionato, compresi i brani MP3 e WMA contenuti nella cartella attualmente selezionata.

CD:

1. Per avviare la riproduzione ripetuta premere una o più volte il tasto [**2**] sino a quando sul display appare "**RPT ON**".
2. Per annullarla occorre premere più volte [**2**] sino a quando appare "**RPT OFF**".

File MP3 e WMA:

1. Per avviare la riproduzione ripetuta premere una o più volte il tasto [**2**] sino a quando sul display appare "**TRACK RPT**" e "**RPT**" s'illumina.
2. Con i file MP3 e WMA premere nuovamente il tasto [**2**] sino a quando sul display appare "**FOLDER RPT**" e si avvia la riproduzione ripetuta della cartella.
3. Per annullarla occorre premere più volte [**2**] sino a quando sul display appare "**RPT OFF**" e il segmento "**RPT**" si spegne.

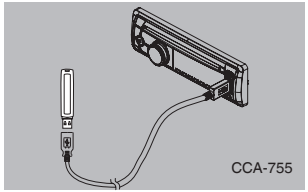
Riproduzione in ordine casuale

Questa funzione permette di riprodurre in ordine casuale tutti i brani del disco.

Per avviare la riproduzione in ordine casuale premere il tasto [**3**].

Uso dell'unità USB

1. Aprire il coperchietto della presa USB a destra. Inserire nella presa il cavo USB CCA-755. Collegare quindi l'unità USB all'altra estremità del cavo.
   Non appena collegata l'unità USB l'apparecchio inizia automaticamente a leggerne i file.
2. Prima di rimuovere l'unità USB, per evitare di danneggiarla si raccomanda di selezionare un'altra sorgente o di spegnere l'apparecchio. Solo allora la si potrà rimuovere. Chiudere il coperchietto a sinistra.
3. L'uso è identico a quello dei file MP3 e WMA.

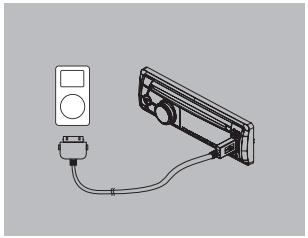


Uso dell'iPod o dell'iPhone

Collegamento

L'iPod o l'iPhone va collegato alla presa USB attraverso il cavo CCA-748.

Non appena collegato l'apparecchio inizia automaticamente a leggerne i file. Non appena la riproduzione si avvia sul display ne appaiono le informazioni.



MENU

Nel modo S-CTRL OFF premere il tasto **[MENU / ⏎]** e ruotando la manopola **[VOLUME]** selezionare "**MUSIC**" o "**VIDEO**".

Selezionare "**MUSIC**", premere la manopola **[VOLUME]** e ruotarla sino a visualizzare PLAY LISTS / ARTISTS / ALBUMS / GENRES / SONGS / COMPOSERS; quindi premerla e ruotarla per selezionare l'elemento desiderato e premerla nuovamente per confermare la scelta fatta.

Selezionare "**VIDEO**", premere la manopola **[VOLUME]** e ruotarla sino a visualizzare MOVIES / MUSIC VIDEO / TV SHOWS / VIDEO PODCASTS / RENTALS; quindi premerla e ruotarla per selezionare l'elemento desiderato e premerla nuovamente per confermare la scelta fatta.

NOTA:

L'elemento VIDEO di MENU differisce secondo il modello d'iPod e della lingua impostata.

Riproduzione ripetuta

Questa funzione permette di riprodurre ripetutamente il brano in corso di lettura, oppure tutti quelli contenuti nell'iPod o nell'iPhone.

1. Per avviare la riproduzione ripetuta premere una o più volte il tasto **[2]** sino a quando sul display appare "**RPT ON**".
2. Per annullarla occorre premere più volte **[2]** sino a quando appare "**RPT OFF**".

Italiano

Uso dell'iPod o dell'iPhone

Riproduzione in ordine casuale

Questa funzione permette di riprodurre in ordine casuale tutti i brani del disco.

1. Per avviare la riproduzione in ordine casuale degli album occorre premere una o più volte il tasto **[3]** sino a quando sul display appare "**ALBUM RDM**".
2. Per avviare la riproduzione in ordine casuale premere una o più volte il tasto **[3]** sino a quando sul display appare "**SONG RDM**".
3. Per annullarla premere più volte **[3]** sino a quando appare "**RDM OFF**".

Impostazione del controllo semplificato dell'iPod

Questa funzione permette di usare l'apparecchio dall'iPod attraverso il cavo USB.

* L'impostazione di fabbrica è "**OFF**".

1. Premere a lungo il tasto [**DISP**] per accedere al menu d'impostazione del sistema.
2. Con **[⏮]** o **[⏭]** selezionare "**S-CTRL**".
3. Ruotando la manopola **[VOLUME]** selezionare "**ON**" od "**OFF**".
   - **ON**: la riproduzione è controllabile direttamente dall'iPod.
   - **OFF**: La riproduzione non è controllabile dall'iPod.

Note:

- Durante il controllo semplificato dall'iPod ogni singola operazione deve essere eseguita lentamente. Eseguendole in rapida successione si potrebbero infatti verificare errori.
- Durante l'uso dell'iPod con il controllo semplificato non si devono eseguire contemporaneamente operazioni da quest'ultimo e dall'apparecchio poiché in tal caso si potrebbero verificare anomalie.
- Alcuni modelli di iPod non sono compatibili con questa funzione. Per conoscere i modelli compatibili si prega di rivolgersi al proprio negoziante o di vedere il sito **Clarion** .

Ricerca alfabetica nei menu dell'iPod

Questa funzione permette di cercare le sottocartelle specificando alcune lettere dell'alfabeto.

1. Con il tasto **[MENU / ↩]** selezionare il modo menu dell'iPod.
2. Premendo la manopola **[VOLUME]** selezionare la categoria desiderata.
   MUSIC: PLAYLIST, ARTISTS, ALBUMS, GENRES, SONGS, COMPOSERS
   VIDEO: MOVIES, MUSIC VIDEOS, TV SHOWS, VIDEO PODCASTS, RENTALS
3. Premere nuovamente la manopola **[VOLUME]** (appare così il contenuto della categoria selezionata).
4. Premere per 1 secondo il tasto **[DISP]** .
5. Ruotando la manopola **[VOLUME]** selezionare la lettera dalla quale iniziare la ricerca.
6. Premere nuovamente il tasto **[DISP]** per eseguire la ricerca successiva.
7. Premere la manopola [**VOLUME**] per confermare.

Uso della funzione Bluetooth

Tramite l'interfaccia Bluetooth, è possibile utilizzare il sistema audio della propria vettura per comunicazioni telefoniche o per la riproduzione di musica senza fili. Alcuni telefoni cellulari Bluetooth sono dotati di funzionalità audio, mentre alcuni lettori audio portatili sono compatibili con la funzionalità Bluetooth. Questo apparecchio può riprodurre i file audio contenuti in un altro apparecchio Bluetooth. Se nella vettura è installato un impianto stereo provvisto della funzionalità Bluetooth esso sarà in grado di ricevere i contatti contenuti nella rubrica telefonica, le chiamate ricevute, le chiamate fatte componendo il numero, le chiamate a cui non si è risposto, le chiamate in arrivo e le chiamate in uscita, nonché ascoltare la musica.

Nota:

- Non installare il microfono vivavoce Bluetooth in un punto soggetto a vento o a forte passaggio d'aria, ad esempio vicino ai condotti d'uscita del condizionatore. In caso contrario potrebbe non funzionare correttamente.
- Non installarlo inoltre in un punto soggetto alla luce diretta del sole e comunque all'alta temperatura, poiché potrebbe deformarsi o scolorire con conseguente possibilità di malfunzionamento.
- L'apparecchio potrebbe non funzionare o non funzionare correttamente con alcuni lettori audio Bluetooth.
- **Clarion** non garantisce la compatibilità dell'apparecchio con qualsiasi tipo di telefono cellulare.
- La riproduzione audio avviene allo stesso livello di volume impostato per le conversazioni telefoniche. Qualora le si imposti ad alto volume, durante la successiva riproduzione audio si potrebbero quindi verificare problemi.

Uso della funzione vivavoce

Accoppiamento

1. Attivare la funzione Bluetooth del cellulare.
2. Accedere al menu d'impostazione della funzione Bluetooth del cellulare.
3. Ricercare le nuove periferiche Bluetooth.
4. Dall'elenco delle periferiche accoppiate del cellulare selezionare il **CZ505E**.
5. Inserire la password "**0000**" (questa è la password predefinita).
6. Al termine dell'accoppiamento con esito positivo l'apparecchio accede automaticamente al modo Bluetooth e sul display appare "**CONNECTED**".

Effettuazione di una chiamata

Uso del menu Bluetooth

Premere quante volte necessario il tasto [**SRC /** ⏻] sino a selezionare la sorgente "**BLUETOOTH**". Con il tasto **[MENU / ↩]** selezionare quindi il modo di effettuazione della chiamata:

• Componendo il numero

1. Premere il tasto **[MENU / ↩]**.
2. Ruotando la manopola **[VOLUME]** selezionare "**DIAL NUM**".
3. Premere la manopola **[VOLUME]** per confermare la selezione.
4. Ruotare nuovamente la manopola **[VOLUME]** sino a selezionare il numero desiderato, quindi premerla per confermarlo e passare all'inserimento della cifra successiva. Ripetere la medesima procedura sino a completare l'inserimento di tutti i numeri.
5. Premere il manopola [**VOLUME**] per effettuare la chiamata.
6. Premere **[MENU / ↩]** per terminarla.

• Chiamando dall'elenco cronologico delle chiamate fatte, mancate o ricevute

La ricerca del numero d'interesse è eseguibile dall'elenco cronologico delle chiamate fatte, mancate o ricevute.

1. Ruotando la manopola **[VOLUME]** selezionare "**USER PBK**".
2. Premere la manopola **[VOLUME]** per accedere al tipo di cronologia selezionato.
3. Ruotando la manopola **[VOLUME]** scorrere lungo i contatti.
4. Quando appare il nome o il numero telefonico del contatto d'interesse premere il manopola [**VOLUME**] per chiamarlo.
   * Premere il tasto **[MENU / ↩]** per terminare la chiamata.

• Chiamando dalla rubrica telefonica

È altresì possibile effettuare la chiamata dopo avere ricercato il nome del contatto nella rubrica telefonica.

Italiano

Uso della funzione Bluetooth

1. Ruotando la manopola **[VOLUME]** selezionare "**USER PBK**".
2. Premere la manopola **[VOLUME]** per accedere alla rubrica telefonica selezionata.
3. Ruotando la manopola **[VOLUME]** scorrere lungo i contatti.
4. Quando appare il nome del contatto d'interesse premere il manopola [**VOLUME**] per chiamarlo.
   * Premere il tasto **[MENU / ⏎]** per terminare la chiamata.

Nota:
- Alcuni telefoni cellulari potrebbero non essere in grado di trasferire i dati della rubrica.
- Dopo **RESET**, attendere alcuni minuti fino a quando i dati trasferiti dopo la selezione della modalità Bluetooth. Durante questo, "**UPDATE PBK**" è visualizzato sul display.

• Redial (Ricomposizione)
È possibile chiamare l'ultimo numero composto. Tenere premuto il tasto [**BAND /** ↩] pulsante (1 secondo).

• Call Transfer
È possibile passare chiamata in viva voce e chiamare telefono cellulare.
Premere il tasto [**BAND /** ↩] durante la chiamata .

• Rispondere a una chiamata
Per rispondere a una chiamata in arrivo è sufficiente premere il tasto **[BAND /** ↩ **]**.
* Premendo il tasto **[MENU /** ⏎ **]** la si rifiuta.

Operazioni di streaming audio
Cos'è lo streaming audio?
È una tecnica di trasferimento dei dati audio affinché sia possibile elaborarli come flusso stabile e continuo. La musica contenuta in un lettore audio esterno può così essere inviata senza filo (in modo "wireless") all'apparecchio ed essere ascoltata attraverso i diffusori del veicolo. Per ulteriori informazioni sui prodotti in grado di trasmettere streaming audio si prega di rivolgersi al proprio rivenditore **Clarion**.

⚠ AVVERTENZA

Durante la riproduzione audio in streaming si suggerisce di non usare il telefono cellulare connesso in modo da non disturbarla o causarne interruzioni. A seconda del tipo di telefono connesso, una volta scessatone l'uso la riproduzione audio potrebbe infatti non riprendere più. In questa condizione l'apparecchio farebbe ritorno al modo Radio.

Nota:
si raccomanda di leggere la sezione "Accoppiamento prima dell'uso".

Riproduzione o sospensione del brano in esecuzione
1. Per sospendere la riproduzione audio occorre premere **[4]**.
2. Per riprenderla è sufficiente premere nuovamente **[4]**.

Selezione di un brano
Una traccia avanti
1. Premere il tasto **[⏭]** per saltare all'inizio del brano successivo.
2. Ogni volta che si preme [⏭] l'apparecchio avvia la riproduzione del brano successivo.

Una traccia indietro
1. Premere il tasto **[⏮]** per saltare all'inizio del brano precedente.
2. Ogni volta che si preme **[⏮]** l'apparecchio avvia la riproduzione del brano precedente.

Nota:
L'ordine di riproduzione dipende dal lettore audio Bluetooth connesso. Quando si preme il tasto **[⏮]** , a seconda della durata di riproduzione alcune periferiche A2DP riavviano quella del brano attualmente selezionato.
Durante la riproduzione di audio in streaming sul display appare "**A2DP**". Quando si scollega una periferica gestita con il profilo A2DP e HFP sul display appare "**DISCONNECT**" e l'apparecchio ripristina la sorgente audio selezionata in precedenza.

Uso della funzione Bluetooth

Alcuni lettori audio Bluetooth potrebbero non disporre della capacità di sincronizzazione dell'operazione di riproduzione e/o di pausa con questo apparecchio. In tal caso nel modo **BTMUSIC** è opportuno accertarsi che sia la periferica sia l'apparecchio si trovino nello stesso stato di riproduzione e/o di pausa.

Display ID3TAG
Questa funzione permette di visualizzare le informazioni (sui brani) di lunghezza superiore a quella del display:

Quando la funzione SCROLL è impostata su ON sul display appaiono in scorrimento i seguenti TAG ID3:
TRACK(Pista)-> FOLDER(Cartella) -> FILE(File) -> ALBUM(Album) -> TITLE(Titolo) -> ARTIST(Artista) -> TRACK(Pista) ->...
Quando la si disattiva (OFF) appare solo una delle informazioni dei tag ID3; il tag predefinito è TRACK (brano) ma premendo il tasto [**DISP**] l'utilizzatore può selezionare quello desiderato.

Uso della funzione AUX

Premere il tasto [**SRC /** ⏻] del pannello comandi sino a selezionare "**AUX**".
La funzione AUX è disponibile esclusivamente per gli apparecchi audio collegabili al pannello comandi con uno spinotto da 3,5 mm.

Impostazione di sensibilità dell'ingresso AUX
1. Tenere premuto il tasto [**DISP**] (1 secondo).
2. Ruotare la manopola [**VOLUME**] sino a selezionare "**AUX SENS**".
3. Se il livello d'uscita del lettore audio esterno è "**HIGH**"(Alta), ruotando la manopola [**VOLUME**] si può selezionare "**LOW**"(Low)Se al contrario è "**LOW**"(Low) si può selezionare "**HIGH**"(Alta).

Italiano

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

GENERALI

Problema	Causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende.	Il fusibile dell'apparecchio è bruciato.	Sostituirlo con uno nuovo di caratteristiche identiche.
	Il fusibile della batteria della vettura è bruciato.	Sostituirlo con uno nuovo di caratteristiche identiche.
L'apparecchio non si accende. Quando se ne premono i tasti non succede nulla. Il display non mostra informazioni corrette.	Il microprocessore non sta funzionando correttamente, ad esempio a causa di disturbi.	Spegnere l'apparecchio e rimuovere il pannello comandi (DCP). Con l'ausilio di un corpo sottile a punta arrotondata premere il pulsante [**RESET**]. ***Nota:*** Prima di resettare l'apparecchio premendo il pulsante [**RESET**] si deve spegnere il quadro comandi della vettura ruotando la chiavetta di accensione nella posizione di arresto totale.* * Anche premendo il tasto [**RESET**] le stazioni radio, le impostazioni audio e ogni altro dato salvato in memoria non si cancellano.
Assenza o eccessiva debolezza dell'uscita audio.	L'uscita audio non è correttamente collegata.	Controllare i cavi e collegarli correttamente.
	Il volume è regolato eccessivamente basso.	Aumentare il volume.
	I diffusori sono danneggiati.	Sostituire i diffusori.
	Il volume è molto sbilanciato.	Regolare il bilanciamento dei canali nella posizione centrale.
	I cavi dei diffusori stanno toccando una parte metallica della vettura.	Isolare adeguatamente tutti i cavi di collegamento dei diffusori.
La qualità audio è insoddisfacente oppure il suono è distorto.	Si sta usando un disco non standard.	Si devono usare esclusivamente dischi standard.
	Le caratteristiche di alimentazione dei diffusori non corrispondono a quelle dell'apparecchio.	Sostituire i diffusori.
	I collegamenti non sono stati correttamente eseguiti.	Controllare i cavi e collegarli correttamente.
	Uno o più diffusori sono in condizione di corto circuito.	Controllare i cavi e collegarli correttamente.
Malfunzionamento della funzione di silenziamento del telefono.	Il cavo MUTE è collegato a massa.	Controllare il cavo MUTE e collegarlo correttamente.

Lettore di dischi

Problema	Causa	Rimedio
Quando si spegne il motore della vettura l'apparecchio si resetta.	Il collegamento tra ACC e la batteria non è stato correttamente eseguito.	Controllare i cavi e collegarli correttamente.
È impossibile inserire il disco.	Vi è già un altro disco inserito.	Espellere dall'apparecchio il disco già inserito.
	Vi è un corpo estraneo nell'apparecchio.	Rimuovere il corpo estraneo.
Il suono salta o è disturbato.	Il disco è sporco.	Pulire il disco con un panno morbido.
	Il disco è molto graffiato o deformato.	Inserire esclusivamente dischi non graffiati.
Immediatamente dopo avere acceso l'apparecchio il suono non appare di buona qualità.	Quando si parcheggia la vettura in un luogo umido si possono formare gocce di condensa sulla lente laser dell'apparecchio.	Lasciare l'apparecchio acceso per circa 1 ora affinché la condensa evapori.

Unità USB

Problema	Causa	Rimedio
È impossibile connettere o inserire l'unità USB.	Il senso di collegamento dell'unità USB non è corretto.	Invertire la direzione di collegamento dell'unità USB e riprovare.
	Il connettore USB è danneggiato.	Usare una diversa unità USB.
L'apparecchio non riconosce l'unità USB.	L'unità USB è danneggiata.	Scollegare e ricollegare l'unità USB. Se il mancato riconoscimento persiste si suggerisce di provare con un'unità USB diversa.
	I connettori sono allentati.	
L'audio non è udibile e sul display appare "**No File**".	L'unità USB non contiene alcun file MP3 o WMA.	Registrare correttamente i file nell'unità USB.
Il suono salta o è disturbato.	I file MP3 o WMA non sono correttamente codificati.	Codificare correttamente i file MP3 o WMA.

Bluetooth

Problema	Causa	Rimedio
È impossibile accoppiare la periferica Bluetooth all'apparecchio audio del veicolo.	La periferica non è compatibile con i profili necessari per l'apparecchio.	Collegare un'altra periferica.
	La funzione Bluetooth della periferica non è abilitata.	Per istruzioni sull'abilitazione della funzione si prega di vedere il manuale d'istruzioni della periferica.
Dopo avere collegato una periferica Bluetooth la qualità audio è insoddisfacente.	Il guadagno del microfono interno non è regolato correttamente.	In Impostazioni di sistema regolare il guadagno del microfono interno.
	Il microfono esterno non è regolato correttamente né è adeguatamente posizionato.	Regolare correttamente il guadagno e installare il microfono esterno in una posizione appropriata. Ad esempio lo si può installare sul cruscotto in un punto più prossimo al conducente.

Italiano

DAB

Schermo	Causa	Soluzione
DAB non ricevuto	Il servizio selezionato potrebbe non essere trasmesso.	Selezionare un servizio attualmente trasmesso

7. MESSAGGI D'ERRORE

Al verificarsi di un problema appare uno dei messaggi d'errore qui di seguito riportati.
Per eliminarne la causa si suggerisce di attuare il rimedio suggerito.

Messaggio	Causa	Rimedio
ERROR 3	Il disco non è inserito correttamente.	Espellere il disco e reinserirlo correttamente.
	È stato inserito un disco registrato in un formato non compatibile con l'apparecchio.	Inserire un disco di tipo compatibile.
ERROR 5	Si è verificato un guasto alla meccanica interna dell'apparecchio.	Rivolgersi al proprio rivenditore.

Se appare un messaggio d'errore diverso da quelli qui riportati si suggerisce di ripristinare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica premendone il pulsante di **[RESET]**. Se il problema persiste si raccomanda di spegnerlo e di rivolgersi al proprio rivenditore.

* Anche premendo il tasto [**RESET**] le stazioni radio, le impostazioni audio e ogni altro dato salvato in memoria non si cancellano.

8. CARATTERISTICHE TECNICHE

Sintonizzatore FM
Gamma di frequenze: da 87,5 a 108,0 MHz
Sensibilità utile: 8 dBf
Risposta in frequenza: da 30 Hz a 15 kHz
Separazione stereo: 30 db (1 kHz)
Rapporto segnale/rumore: > 55 db

Sintonizzatore MW
Gamma di frequenze: da 531 a 1602 kHz
Sensibilità utile (S/N = 20 db): 30 dBµ

Sintonizzatore LW
Gamma di frequenze: da 153 a 279 kHz
Sensibilità utile (S/N = 20 db): 34 dBµ

Lettore CD
Sistema: CDDA (Disc Digital Audio system)
Risposta in frequenza: da 20 Hz a 20 kHz
Rapporto segnale/rumore: > 80 db
Distorsione armonica totale: inferiore allo 0,1% (1 kHz)
Separazione dei canali: > 60 db

Modo MP3/WMA
Frequenza di campionamento dei file MP3:
da 8 a 48 kHz
Velocità di trasmissione dei file MP3:
da 8 a 320 kbps / VBR
Velocità di trasmissione dei file WMA:
da 8 a 320 kbps
Formato logico: file system ISO9660 livelli 1 e 2, Joliet

USB
Tipo: USB 1.0/2.0
Formato audio riproducibile:
MP3 (.mp3): MPEG 1/2/Audio Layer-3
WMA (.wma): versioni 7, 8, 9.1 e 9.2

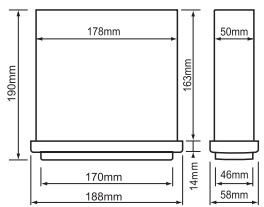
Bluetooth
Specifiche: Bluetooth ver. 2.1+EDR
Profilo: HFP (Hands-free Profile)
PBAP (Phone Book Access Profile)
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (AV Remote Control Profile)
Sensibilità di invio/ricezione: classe 2

Amplificatore audio
Potenza massima d'uscita
180 W (45 W x 4)
Impedenza dei diffusori: 4Ω (accettata da 4 a 8 Ω)

Ingresso
Sensibilità ingresso audio:
Alta: 320 mV (con uscita da 1V)
Media: 650 mV (con uscita da 1V)
Bassa: 1,3 V (con uscita da 1V)
(impedenza d'ingresso 10 kΩ o più)
Livello ingresso AUX: inferiore o uguale a 2 V

Specifiche DAB
Selezione radio digitale (DAB)
Frequenze di ricezione:
Banda III: Da 174.928 a 239.200 MHz
Banda L: da 1452.960 a 1.490.624 MHz

Caratteristiche generali
Tensione di alimentazione:
14,4 VCC (accettabile da 10,8 a 15,6 V), messa a terra sul negativo
Tensione di uscita al preamplificatore:
2,0 V (modo di riproduzione CD: 1 kHz, 0 db, carico 10 kΩ)
Fusibile: 15 A
Dimensioni dell'unità principale:
188 mm (largh.) × 58 mm (alt.) × 190 mm (prof.)
Peso dell'unità principale: 1,35 kg



Note:
- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso a scopo migliorativo.

Italiano

9. GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E AL COLLEGAMENTO DEI CAVI

INDICE

1) Prima d'iniziare 62
2) Contenuto della confezione 62
3) Avvertenze generali 62
4) Avvertenze per l'installazione..... 62
5) Installazione dell'unità principale 62
6) Rimozione dell'unità principale 63
7) Cavi e collegamenti 64
8) Collegamento degli accessori..... 64

1) Prima d'iniziare

1. Questo kit d'installazione può essere usato esclusivamente nelle vetture con alimentazione di 12 V e messa a terra sul negativo.
2. Prima di procedere si raccomanda di leggere con attenzione queste istruzioni.
3. Prima d'iniziare l'installazione si deve scollegare la batteria. In tal modo si previene qualsiasi cortocircuito durante l'installazione stessa (vedere la figura 1).

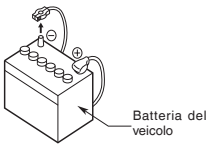


Figura 1

2) Contenuto della confezione

Unità principale	1	Connettore per cavi	1
Pannello comandi	1	Custodia per pannello DCP	1
Bordo di finitura	1	Manuale d'istruzioni	1
Supporto di montaggio	1	Scheda di garanzia	1
Vite speciale M4x42	1	Vite speciale (per bloccare il pannello comandi)	1
Viti M5 x 6 mm	4	Antenna DAB per fissaggio a vetro con istruzioni di montaggio	1
Cappuccio di gomma	1		
Chiave a L	2		

3) Avvertenze generali

1. Non aprire l'apparecchio. Non vi sono parti all'interno che l'utilizzatore possa riparare da sé. Qualora durante l'installazione un corpo estraneo penetri nell'apparecchio si raccomanda di rivolgersi al proprio rivenditore o a un servizio di assistenza Clarion autorizzato.
2. Per pulire l'apparecchio è sufficiente strofinarlo delicatamente con un panno morbido e asciutto. Non si deve ricorrere all'uso di stracci ruvidi, diluenti, benzina o alcol. Per rimuovere la sporcizia più ostinata, lo si deve strofinare delicatamente con un panno morbido inumidito con acqua fredda o tiepida.

4) Avvertenze per l'installazione

1. Predisporre innanzi tutto il materiale necessario per l'installazione dell'unità principale.
2. L'unità principale deve essere installata con una pendenza massima di 30° rispetto al piano orizzontale (come mostra la figura 2).
3. Qualora si renda necessario intervenire sulla carrozzeria della vettura, ad esempio per forarla, si raccomanda di rivolgersi innanzi tutto al proprio concessionario.
4. Per installare l'unità principale si devono usare le viti fornite in dotazione.
   L'uso di viti diverse ne potrebbe infatti causare il danneggiamento (come mostra la figura 3).

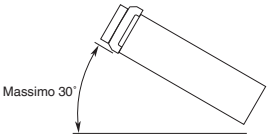


Figura 2

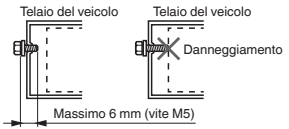


Figura 3

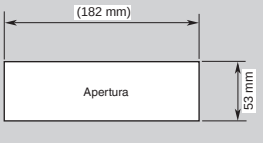
5) Installazione dell'unità principale

1. Collocare il supporto di montaggio nel cruscotto della vettura e con un cacciavite piegarne verso l'interno i fermi bloccandoli bene.
2. Il cablaggio è mostrato nella sezione 7.
3. Inserire completamente l'unità principale nel supporto di montaggio.
4. L'inserimento va fatto prestando attenzione alle parti inferiore e superiore del bordo di finitura e del supporto in modo che tutti gli agganci s'innestino correttamente.

Notes:

1. Per eseguire correttamente l'installazione dell'apparecchio alcuni veicoli richiedono uno speciale kit di montaggio.
   Per informazioni al riguardo si prega di rivolgersi al proprio rivenditore Clarion.
2. Bloccare saldamente il fermo anteriore affinché l'unità principale non si allenti nel supporto.

• Dimensioni dell'apertura nel cruscotto



Note sull'installazione

1. Prima di procedere con l'installazione si raccomanda di verificare la correttezza dei collegamenti e il corretto funzionamento dell'apparecchio. Collegamenti non eseguiti correttamente potrebbero infatti danneggiarlo.
2. Si raccomanda di usare esclusivamente gli accessori espressamente concepiti per questo apparecchio, poiché l'uso di altri non autorizzati potrebbe causarne il danneggiamento.
3. Prima dell'installazione si raccomanda altresì di bloccare bene in posizione tutti i cavi.
4. NON si deve installare l'apparecchio eccessivamente vicino a punti molto caldi della vettura ove i componenti elettronici - ad esempio la testina laser - potrebbero danneggiarsi.
5. L'unità principale deve essere installata orizzontalmente. Se la s'installa con una pendenza di oltre 30 gradi rispetto al piano orizzontale le prestazioni dell'apparecchio potrebbero infatti ridursi.
6. Per impedire la formazione di scintille si deve collegare innanzi tutto la polarità positiva e quindi quella negativa.
7. Per garantire il necessario dissipamento di calore dell'apparecchio NON si devono ostruire le bocche di uscita delle ventole di raffreddamento, pena il suo danneggiamento.

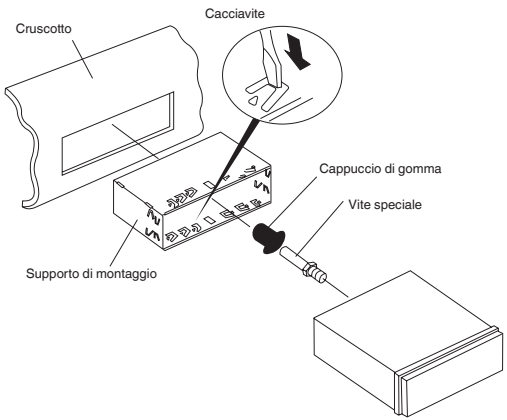
Installazione dell'unità principale

Metodo A

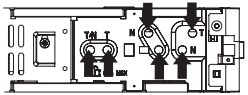
1. Inserire il supporto di montaggio nel cruscotto della vettura con le linguette corrispondenti alle distanze disponibili, piegandole quindi verso l'esterno con un cacciavite in modo da bloccarlo saldamente in posizione.

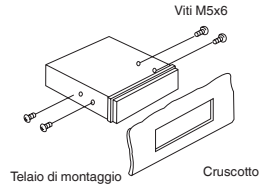
2. Avvitare una vite M4x42 nel foro posteriore dell'unità principale e coprirla quindi con l'apposito cappuccio di gomma (come mostra la figura qui sotto).

3. Fare scorrere l'unità nel supporto sino ad udirne lo scatto in posizione.



Metodo B

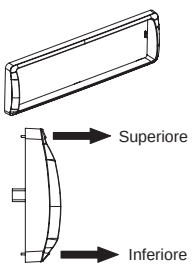




1. Inserire l'unità direttamente nell'apertura del cruscotto.
2. Inserire le viti cilindriche M5×6 dapprima nei fori di destra e sinistra del telaio di montaggio predisposto nel cruscotto e quindi nei corrispondenti fori dell'unità, serrandole bene.

Installazione del bordo di finitura

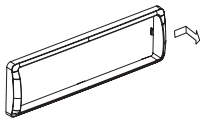
Applicare il bordo di finitura attorno al pannello comandi.
L'inserimento va fatto prestando attenzione alle parti inferiore e superiore del bordo di finitura e del supporto in modo che tutti gli agganci s'innestino correttamente.



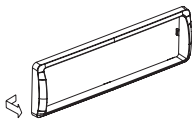
6) Rimozione dell'unità principale

Rimozione del bordo di finitura

1. Tirare la parte destra del bordo di finitura sino a distaccarla dall'unità principale.

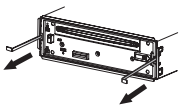


2. Tirarne quindi la parte sinistra per rimuoverlo completamente.



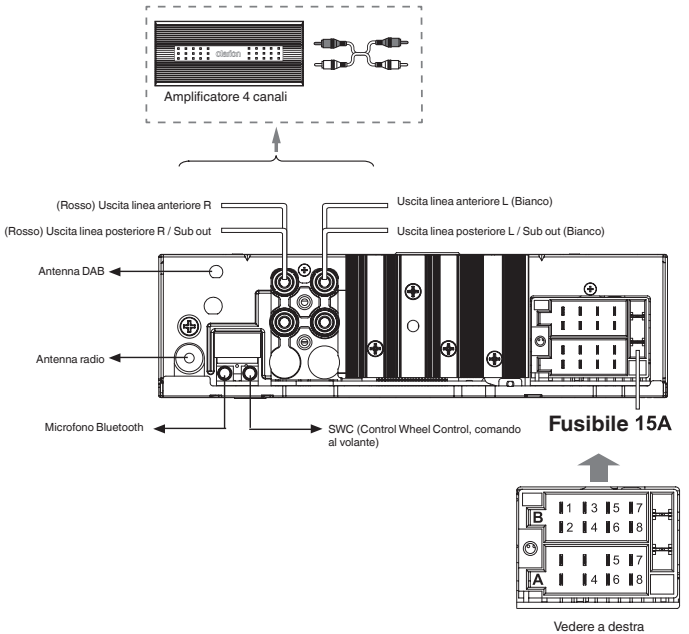
Rimozione dell'unità principale

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Rimuovere il pannello comandi.
3. Rimuovere il bordo di finitura.
4. Inserire a fondo e con un movimento diritto le chiavi di rimozione sino a quando si arrestano ed estrarre quindi l'unità dal supporto.



5. Scollegare tutti i cavi.

7) Cavi e collegamenti



Alloggiamento A	
N.	**Definizione pin**
1	
2	
3	
4	Batteria 12 V (+)
5	Controllo ANT/Amp
6	Illuminazione
7	ACC +
8	Messa a terra

Alloggiamento B	
N.	**Definizione pin**
1	Posteriore destra (+)
2	Posteriore destra (-)
3	Anteriore destra (+)
4	Anteriore destra (-)
5	Anteriore sinistra (+)
6	Anteriore sinistra (-)
7	Posteriore sinistra (+)
8	Posteriore sinistra (-)

8) Collegamento degli accessori

- **Collegamento a un amplificatore esterno**
  Ai due connettori RCA di uscita bicanale si possono collegare amplificatori esterni. Per evitare di danneggiare l'apparecchio si raccomanda di verificare che tali connettori non siano collegati a massa né cortocircuitati.

CE 2200

Declaration of conformity

We Clarion declare that this model CZ505E is following the provision of Directive 1999/5/EC with the essential requirements and the other relevant regulations.

Déclaration de conformité

Nous, Clarion, déclarons que ce modèle CZ505E est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Konformitätserklärung

Wir (Clarion) erklären, dass das Modell CZ505E die Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Vorschriften erfüllt.

Dichiarazione di conformità

Clarion dichiara che il modello CZ505E è conforme alle disposizioni e ai requisiti essenziali previsti dalla direttiva 1999/5/CE e alle altre normative pertinenti.

Declaración de conformidad

Nosotros, Clarion, declaramos que este modelo CZ505E sigue la estipulación de la directiva 1999/5/CE con los requisitos esenciales y las demás normas relevantes.

Apple conformity

This product only supports the following models:

iPhone 5S	iPod touch (5th Generation)
iPhone 5C	iPod touch (4th Generation)
iPhone 5	iPod Classic
iPhone 4S	iPod Nano (7th Generation)
iPhone 4	iPod Nano (6th Generation)
	iPod Nano (5th Generation)

“Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance stands. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory stands. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance. iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., Registered in the U.S. and other countries.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Clarion Co., Ltd is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. The images used on this carton may differ from the actual product.

Le nom commercial et le logo Bluetooth appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. Clarion Co., Ltd utilise ces marques sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les images utilisées dans cette brochure peuvent être différentes du produit proprement dit.

Die Bluetooth-Wortmarke und das entsprechende Logo sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. Die Verwendung dieser Zeichen durch Clarion Co., Ltd unterliegt der Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Die Abbildungen auf dieser Verpackung können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Il marchio nominale Bluetooth e i relativi logo sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi uso di tali marchi a opera di Clarion Co., Ltd. è realizzato su licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari. Le immagini utilizzate per la confezione possono differire dal prodotto reale.

La palabra Bluetooth y los logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Clarion Co., Ltd. utiliza estas marcas bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios. Las imágenes que se emplean en esta caja pueden diferir del producto real.

Clarion Europe S.A.S.
Z.I. du Pré à Varois, Route de Pompey, 54670 Custines, FRANCE

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2012: Clarion Co., Ltd.